

الميثاق الأخلاقي



المبدأ 1 التصرف وفقاً للقوانين واللوائح

في جميع الأحوال، ينبغي على كل المساهمين في المجموعة ملاحظة اللوائح الدولية والاتحادية والوطنية والمحلية وقواعد السلوك المهنية المتعلقة بأنشطتهم، وكذلك السياسات الأخلاقية وما يتوافق مع المجموعة.

فيما يتعلق بهذه القواعد المحددة، كعناصر مكونة لهوية المجموعة، ينبغي على كافة الكيانات أن تحترم جوهرها، مع مراعاة الأحكام الإلزامية والقوانين المعمول بها والأعراف المحلية.

المبدأ 2 التصرف بأمانة وتعزيز ثقافة النزاهة

ينبغي أن تسود الأمانة والنزاهة علاقات العمل وكذلك العلاقات بين الأفراد والممارسات المهنية اليومية. من الضروري أن يتصرف كل واحد أو واحدة باستقامة في جميع الظروف وأن يساهم في تعزيز ثقافة الأمانة والنزاهة. وانطلاقاً من هذا المبدأ، تولي المجموعة أهمية قصوى لنموذجية سلوك المساهمين فيها. وحرص إنجي ENGIE في اختيار شركائها على الحفاظ على أعلى معايير الأمانة واحترام الحقوق الإنسانية.

وبالتالي، تشجّع إنجي ENGIE الإبلاغ عن الحوادث الأخلاقية، ولا يمكن أن يُعاقب أي مشارك لاستخدامه، بصورة غير مقصودة وبحسن نية، نظام الإبلاغ عن هذه الحوادث، أو لرفضه القيام بفعل يبدو أنه يتناقض مع المبادئ الأخلاقية للمجموعة.

المبادئ الأخلاقية الأساسية لإنجي ENGIE



المبدأ 4 احترام الآخرين

وبما إن مجموعة إنجي ENGIE تؤمن بأن المؤسسة المستدامة هي تلك التي تعرف كيف توفق بين النمو الاقتصادي والتنمية البشرية، فإنها تولي أهمية قصوى لقيم التسامح واحترام الغير، الوجيهة علي كافة المساهمين في سياق تنفيذ أنشطتهم المهنية والتي تحكم كافة علاقات كيان إنجي ENGIE بهم.

احترام الغير يُطبّق بمعالجة كل حالة بإنصاف، بإبلاء ذات الأهمية للبعض ولللبعض الآخر، والقيام بالمعاملة بالمثل، كل فرد لديه حقوق لفعل يحق له الحصول عليها، ولكن أيضاً لديه واجبات يتعين عليه القيام بها تجاه الآخرين، وتجاه نفسه، وتجاه مجموعة الشركة برمتها.

يشمل هذا المبدأ الاحترام بصورة خاصة، في كافة الظروف، حقوق الأشخاص وكرامتهم، وتفردهم واحترام الثقافات المختلفة. يُطبّق كذلك على الأشياء المادية وغير المادية، الخاصة بالغير وبوجه أعم على الحفاظ على التراث والبيئة.

إن يقود سياسة المجموعة فيما يتعلّق بالمساواة بين الرجال والنساء، واحترام الحياة الخاصة، وتعزيز التنوّع ومناهضة جميع أشكال التمييز، وحماية الصحة والأمن في العمل وخاصةً مكافحة ومعاينة جميع حالات التحرش.

ويشمل كافة سياسات السياسات الداخلية والخارجية لإنجي ENGIE ويجب أن يكون مُلهماً حتى في طريقة تسوية النزاعات.

يستبعد التسامح، والذي يُترجم بالترحيب والانفتاح على الآخرين، جميع أشكال السلوك المُتسمة بالتطرف.



المبدأ 3 إثبات الولاء

بالنسبة للمجموعة، تقوم جودة العلاقة على إخلاص المتعاملين، خصوصاً في تنفيذ العقود. فيفترض ذلك الوفاء بالالتزامات خاصة المأخوذة على العاتق، وعدم الوعد بأيّ التزام ليس في مقدور المجموعة الوفاء به.

وفي كلّ مرّة يتواصل فيها أحد المساهمين مع الجهات المخاطبة، فإنّه يفعل ذلك بحسن نية، بطريقة بناءة، واحترام مصالح كل طرف مع مراعاة الصدق في الإبداء بالمعلومات.

لا يحول مبدأ الشفافية الذي تسترشد به مؤسسة كبيرة مثل إنجي ENGIE، دون الاحترام، من قبل المساهمين، لسرية الأعمال، في إطار القوانين المعمول بها.

تمنح إنجي ENGIE، التي تنتظر من المساهمين احترام المبادئ المفروضة بموجب هذا الميثاق الحالي، بالمقابل الحماية الضرورية عند اتهامهم وعند تصرّفهم بحسن نية في إطار قيامهم بالمهام المكلفين بها.

يُطبَّق الميثاق الأخلاقي ومبادئه الأربعة :

على مجموع المساهمين في المجموعة وكياناتها

تتنبظر إنجي ENGIE من أعضائها أن يتصرّفوا بما يتفق مع المبادئ الأخلاقية للمجموعة، في جميع الظروف وأياً ما كان عملهم، أو مستوى مسؤوليتهم أو مستوى مخاطبتهم.

العمل في مناخ صحي يشارك في توظيف جيد للمجموعة وازدهار أعضائها. وتولي المجموعة أيضاً بالغ الاهتمام لجودة مستوى الحياة في العمل. و ينبغي للاحترام والثقة أن يقودا العلاقات بين الموظفين وكذلك الحوار مع الشركاء الاجتماعيين.

كلّ شخص ملزم، من الإداري إلى المساهم، بالألا يتصرّف بأي طريقة تثير أدنى شك يتعلق بأخلاقيات المجموعة.

يجب أن تكون المبادئ الأخلاقية الأساسية، مُعزّزة من قبل موظفي إنجي ENGIE العاملين في الاستشارات الإدارية أو في رقابة الشركات غير المُراقبة من قبل المجموعة.

ويُعد رؤساء ومدراء إنجي ENGIE هم المروجون بامتياز للميثاق الأخلاقي للمجموعة ولتطبيقه في الحياة اليومية من قبل الموظفين وأصحاب المصالح. وإذا ما كان عليهم التحقق من معرفة المساهمين معهم فيما يتعلق بالتزاماتهم الأخلاقية والتنظيمية، فيجب عليهم أيضاً رصد ما لديهم من ممارسات مطابقة للتزاماتهم.

في حال الطعن بالعقوبات المتعلقة بعدم احترام اللاتزامات الأخلاقية و/أو التنظيمية، فإنّ ذلك يتم في ضوء احترام الحقوق والأعراف المحلية.

تطبيق ميثاق انجي ENGIE الأخلاقي



إزاء المجتمع برّمته

تطبّق المجموعة مبادئها الأخلاقية في كلّ مكان تتواجد فيه. وتمارس نشاطاتها باحترام حقوق الإنسان المعترف بها بشكل دولي.

وبما أن إنجي ENGIE مسؤولة اجتماعياً، فإنها تلتزم أمام المجتمعات التي تنمي فيها نشاطاتها باحترام البيئة وتنوّع الثقافات، والتقليل من الآثار البيئية. وتتواصل بانفتاح فيما يتعلّق بإنجازاتها والتحديات في هذا المجال وتتعاون مع منظمات غير الحكومية (ONG) في القطاعين البيئي والإنساني.



على العملاء وأصحاب المصالح في المجموعة

تطبّق إنجي ENGIE مبادئها الأخلاقية على علاقاتها مع جميع ممثلي الأسواق، لا سيما العملاء، والمستثمرين، والشركاء، والممولين، والمتعهدين والمتعاقدين (بما فيهم الوسطاء أو المستشارين التجاريين) أو المنظمات غير الحكومية (ONG).

تعزّز المجموعة تجاه مجموع أصحاب المصالح فيها هذه المبادئ؛

تولي المجموعة الأهمية القصوى لإرضاء عملائها، الذي يقوم على جودة المنتجات والخدمات، والحوار المفتوح، وشفافية الإجراءات وكذلك احترام اللاتزامات وقواعد المنافسة.

يتبنّى المساهمون في مجموعة إنجي ENGIE سلوكاً مخلصاً إزاء الجهات الفاعلة في السوق ويقدمون البرهان على الإنصاف والحيادية خلال المفاوضات. ويتأكدون بذلك من أنّ الشركاء، والممولين، والمتعهدين والمتعاقدين لديهم اهتمامات لإنجي ENGIE.

تطالب المجموعة بأن يُدرج في عقودها مع الشركاء، والممولين، والمتعهدين والمتعاقدين، شرطاً يتضمّن احترام التزامات إنجي ENGIE فيما يتعلّق بحقوق الإنسان ومناهضة الفساد، من قبلهم ومن قبل شركائهم المتعاقدين معهم من الباطن. وتضمن المجموعة نزاهة وسمعة شركائها، ومموليها، والمتعهدين والوسطاء.



الإدارة

يرقى التزام إنجي ENGIE الأخلاقي إلى أعلى مستوى في المجموعة : فقد وفر الرئيس، والمدير العام واللجنة التنفيذية للمجموعة السياق المناسب لهذا الغرض.

ترعى **الهيئة المتعلقة بالأخلاق، البيئة والتنمية المستدامة** (CEEDD) لمجلس إنجي ENGIE الإداري باحترام القيم الفردية والجماعية التي تؤسس عليها المجموعة أعمالها، وذلك باحترام قواعد السلوك التي ينبغي على كل مساهم أن يمثل لها ويتوافق مع الوسائل التي توفرها المجموعة من أجل تطبيقها.

ترأس **لجنة الالتزام** في إنجي ENGIE، ممثلة في السكرتير العام، رعاية توافق تنفيذ الالتزامات المأخوذة على عاتق المجموعة، متبعيةً أوجه الخلل المسجلة و تتأكد من العلاج الملائم لذلك. تسمح طبيعة نشاطاتها بإعطاء الضمان المناسب لأجهزة الإدارة وللإدارة العامة في المجموعة بالتأكد من أن جهاز إنجي ENGIE الأخلاقي مطبق و مُسيطر عليه.

تعزز **الإدارة الأخلاقية والتزام المجموعة** التماسك الأخلاقي في الرؤية، والاستراتيجية، والإدارة وممارسات المجموعة. وتقتصر النصوص المرجعية بطريقة أخلاقية وانضباطية، وتشرف على تنفيذها من خلال الكيانات التشغيلية والإدارات الوظيفية، وتقود أعمال التثقيف، وتستقبل البلاغات وتشارك بنشاطات الإدارة الضرورية مع منظمات الإدارة الأخرى في المجموعة.

يجتمع كافة **المسؤولين عن الأخلاق والمراسلين الإخلاقيين لكيانات** المجموعة في الفرع الملكي الأخلاقي والانضباطي، الذي تديره إدارة الأطلاق والامتثال في المجموعة. وترسل لهم هذه الأخيرة التعليمات والملاحظات الضرورية وتتلقى التقارير وملاحظات الكيانات.

التنظيم الأخلاقي والتزام المجموعة



المراقبة و الامتثال

وفيما يخص الأخلاق والامتثال، فإنّ تقييم تنفيذ الآليات يدخل ضمن نطاق إجراءات التحسين المستمر.

وفي هذا الصدد، تحدّد الإدارة الأخلاقية والاندباط في إنجي ENGIE وتعزّز المراقبة والامتثال الضروريين. وتراعى ترشيد المراجعات الأخلاقية، وتقدم كشفاً لحسابها للجنة الالتزام، وإذا اقتضى الأمر للجنة التنفيذية للمجموعة.

يتم تقييم عملية الالتزام كلّ عام بطريقة مفصلة لنشر السياسة الأخلاقية في كيانات المجموعة. ويتعين على كلّ المسؤولين الأخلاقيين أن يُعدوا تقريراً سنوياً متعلقاً بالنشاطات والتطوّرات المُحقّقة من هيئاتهم فيما يخص الأخلاق والاندباط، مطبّقين في ذلك قواعد وإجراءات إنجي ENGIE، وكذلك الآليات المحتملة أو الأعمال الخاصة المأخوذة على عاتق الكيان ذاته. يرفق بهذا التقرير الذي يُسلم للكيان المعني به رسالة التزام للمدير مؤكّداً فيها التزامه بتطبيق النظام الأخلاق والامتثال داخل المنظمة المسؤول عنها.

تحرص إدارة الأخلاق والامتثال في المجموعة أيضاً على أن تتخذ التدابير الفردية والتركيبية، في حالة المخالفة الأخلاقية، بالاتصال بالإدارة، والإدارات المحلية والإدارات الوظيفية المعنية.

يتعين على جميع الفاعلين أن يكونوا منبتهين للمعلومات والإشارات الضعيفة التي تدلّ على حالة محتملة لانتهاك القواعد. وعليهم إبلاغ المسؤول الأخلاقي، والمساهمة إذا اقتضت الضرورة في تحقيق المراجعات والتحريّات الخاصة، وتطبيق التدابير التصحيحية.



دور المسؤول الأخلاقي

في كلّ كيان يتراوح حجمه واستقلاله بناءً على طبيعته، يعمل المدير، بالاتفاق مع فرع الأخلاق والامتثال، على تعيين مسؤول أخلاقي و يحرص على منحه الوسائل البشرية والميزانية المناسبة، وأيضاً تعريفه بالصلاحيات الضرورية لتنفيذ مهمّته.

يشارك المسؤول الأخلاقي في صياغة القواعد والواجبات المتعلقة بالأخلاق والامتثال ويراعى احترامها داخل الكيانات. وجميع الوثائق المرجعية المتعلقة بالأخلاق والاندباط في نطاق هيئاته. ويساهم في السيطرة على الخطر الأخلاقي مستنداً في ذلك على إدارة كيانه بصورة خاصة ومذكراً لها بالصلاحيات الممنوحة من المجموعة فيما يخص الأخلاق وتحديداً في مناهضة الفساد واحترام حقوق الإنسان.

يقدم المسؤول الأخلاقي المساعدة والنصيحة لكلّ مساهم يحاوره بموضوع الأخلاق ويضمن له عدم العقوبة، مهما تكن طبيعتها، لا يمكن أن تقرر ضدّ موظف استخدم دون قصد وبحسن نية آلية الإبلاغ عن حادثة أخلاقية.



يقوم الإجراء المتعلق بالأخلاق والامتثال في إنجي ENGIE على ثلاثة مستويات من النصوص والمراجع:

1. الذي يفصل طرق التطبيق وإعطاء الأمثلة المأخوذة من المواقف التطبيقية.

2. التي توحد السياسات والإجراءات الموضوعية التي تتكفل إنجي ENGIE بتطبيقها وتطوير الثقافة الأخلاقية ضمن المجموعة: مرجع التكامل، ومرجع الحقوق الإنسانيّة ومرجع إدارة التوافق.

3. التي تحدد الالتزامات الأخلاقية للمجموعة وفقاً للفئات أو الممارسة المهنية.

يمكن الاطلاع على جميع وثائق الأخلاق والامتثال الخاصة بمجموعة إنجي ENGIE على موقع الإنترنت www.engie.com وعلى [Intranet Groupe](#).

الوثائق المرجعية للمجموعة

يعتمد بالنسختين الفرنسية والإنجليزية فقط كمرجع،
لأن ترجمات هذا المستند قد تكون عرضة لتأويلات متباينة.

لأي استعلام أو نصيحة متعلّقة بالأخلاق والامتثال:
ethics-communication@engie.com

لإبلاغ المجموعة عن أي حادثة أخلاقيّة:
ethics@engie.com

طبعة أولى - نوفمبر 2009
إعادة الطباعة - إبريل 2012
طبعة أولى - نوفمبر 2016

تتوفّر هذه الوثيقة على موقع library.engie.com، حيث يمكن
الإطلاع على جميع منشورات المجموعة، أو تحميلها أو طلبها.

الإعداد والتحرير:  ENGIE

التصميم التصويري والتنفيذ:  scripto SENSU
scriptosensu.com

الصور: / Havas / Chamussy Laurent, Havas
/ Guibbaud Christophe, Dunouau Franck, Neus
Brunet Arnaud.

1, place Samuel de Champlain
92930 Paris La Défense - فرنسا
هاتف: +33 1 44 22 00 00
engie.com

